

Contents

List of Illustrations ix

Chronology: Comintern Aesthetics – Between Politics and Culture xiii

DOMINICK LAWTON

Editors' Note xxiii

Introduction: Comintern Aesthetics – Space, Form, History 3

STEVEN S. LEE

Part One. Space: Geopoetics, Networks, Translation

1 World Literature as World Revolution: Velimir Khlebnikov's *Zangezi* and the Utopian Geopoetics of the Russian Avant-Garde 31

HARSHA RAM

2 Berlin–Moscow–Shanghai: Translating Revolution across Cultures in the Aftermath of the 1927 Shanghai Debacle 81

KATERINA CLARK

3 India–England–Russia: The Comintern Translated 109

SNEHAL SHINGAVI

4 Seeing the World Anew: Soviet Cinema and the Reorganization of 1930s Spanish Film Culture 133

ENRIQUE FIBLA-GUTIÉRREZ AND MASHA SALAZKINA

5 The Panorama and the Pilgrimage: Brazilian Modernism, the Masses, and the Soviet Union in the 1930s 170

SARAH ANN WELLS

- 6 Polycentric Cosmopolitans: Writing World Literature in Indonesia and Vietnam, 1920s to 1950s and Beyond 199

TONY DAY

Part Two. Form: Beyond Realism-versus-Modernism and Art-versus-Propaganda

- 7 Culture One and a Half 227

NARIMAN SKAKOV

- 8 Street Theatre and Subject Formation in Wartime China: Origins of a New Public Art 255

XIAOBING TANG

- 9 In the Shadow of the Inquisition: The Spanish Civil War in Yiddish Poetry 281

AMELIA M. GLASER

- 10 "Beaten, but Unbeatable": On Langston Hughes's Black Leninism 313

JONATHAN FLATLEY

- 11 A Comintern Aesthetics of Anti-racism in the Animated Short Film *Blek end uait* 352

CHRISTINA KIAER

Part Three. History: Beyond the Interwar Years – Afterlives of Comintern Aesthetics

- 12 The Revolutionary Romanticism of Alice Childress's "Conversations from Life" 391

KATE BALDWIN

- 13 When Comintern and Cominform Aesthetics Meet: Socialist Realism in Eastern Europe, 1956 and Beyond 420

EVGENY DOBRENKO

- 14 Visions of the Future: Soviet Art, Architecture, and Film during and after the Comintern Years 449

VLADIMIR PAPERNY AND MARINA KHRUSTALEVA

- 15 Comintern Media Experiments, Leftist Exile, and World Literature from East Berlin 474

KATIE TRUMPENER

16 Workers of the World, Unite! 505
BO ZHENG

Coda 529
STEVEN S. LEE AND AMELIA M. GLASER

Contributors 537

Index 541